

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 23 december 2009 (begäran om förhandsavgörande från Višje sodišče v Mariboru — Republiken Slovenien) — Jasna Detiček mot Maurizio Sgueglia**

(Mål C-403/09 PPU) <sup>(1)</sup>

*(Civilrättsligt samarbete — Äktenskap och föräldraansvar — Förordning (EG) nr 2201/2003 — Interimistiska åtgärder avseende vårdnad — Dom som är verkställbar i en medlemsstat — Olovligt bortförande av ett barn — Annan medlemsstat — Annan domstol — Vårdnaden av barnet har tillerkänts den andra föräldern — Behörighet — Förfarande för brådskande mål om förhandsavgörande)*

(2010/C 63/24)

Rättegångsspråk: slovenska

#### Hänskjutande domstol

Višje sodišče v Mariboru

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Jasna Detiček

Svarande: Maurizio Sgueglia

#### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tolkning av artikel 20 i rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar samt om upphävande av förordning (EG) nr 1347/2000 (EGT L 338, s. 1) — Interimistiska åtgärder, däribland säkerhetsåtgärder — Behörighet för en domstol i en medlemsstat A att interimistiskt förordna att vårdnaden om ett barn ska övergå från de ena föräldern till den andra föräldern då domstolen som är behörig i sak — den domstol som avgör målet om äktenskapsskillnad — finns i en annan medlemsstat B

#### Domslut

Artikel 20 i rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar samt om upphävande av förordning (EG) nr 1347/2000 ska tolkas så att, under sådana omständigheter som dem som är för handen i målet vid den nationella domstolen, den bestämmelsen inte medger att en domstol i en medlemsstat beslutar om en interimistisk åtgärd avseende föräldraansvar som syftar till att vårdnaden av ett barn som befinner sig i den medlemsstaten ska tillerkännas den ena av barnets föräldrar, när en domstol i en annan medlemsstat, som enligt nämnda förordning är behörig att pröva vårdnadstvist i sak, redan har meddelat en dom i vilken den andra föräldern interimistiskt

tillerkänts vårdnaden av barnet, och denna dom har förklarats verkställbar i den förstnämnda medlemsstaten.

<sup>(1)</sup> EUT C 312 av den 19.12.2009.

**Domstolens beslut (sjätte avdelningen) av den 23 november 2009 (begäran om förhandsavgörande från Monomeles Protodikeio Rethymnis (Grekland)) — Georgios K. Lagoudakis mot Kentro Anoiktis Prostasias Hlikiomenon Dimou Rethymnis (C-162/08), Dimitrios G. Ladakis, Andreas M. Birtas, Konstantinos G. Kyriakopoulos, Emmanouil V. Klamponis och Sofoklis E. Mastorakis mot Dimos Geropotamou (C-163/08) och Michail Zacharioudakis mot Dimos Lampis (C-164/08)**

(Mål C-162/08) <sup>(1)</sup>

*(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Socialpolitik — Direktiv 1999/70/EG — Klausulerna 5 och 8 i ramavtalet om visstidsarbete — Visstidsanställningar i offentlig sektor — Första eller enda avtalet — På varandra följande kontrakt — Likvärdiga lagliga åtgärder — Sänkning av den allmänna skydds nivån för arbetstagare — Åtgärder för att förhindra missbruk — Sanktioner — Absolut förbud i offentlig sektor mot att omvandla kontrakt för visstidsanställning till kontrakt för tillsvidareanställning — Följder av felaktigt införlivande av ett direktiv — Lojal tolkning)*

(2010/C 63/25)

Rättegångsspråk: grekiska

#### Hänskjutande domstol

Monomeles Protodikeio Rethymnis

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Georgios K. Lagoudakis (C-162/08), Dimitrios G. Ladakis, Andreas M. Birtas, Konstantinos G. Kyriakopoulos, Emmanouil V. Klamponis och Sofoklis E. Mastorakis (C-163/08) och Michail Zacharioudakis (C-164/08)

Svarande: Kentro Anoiktis Prostasias Hlikiomenon Dimou Rethymnis (C-162/08), Dimos Geropotamou (C-163/08) och Dimos Lampis (C-164/08)

#### Saken

Begäran om förhandsavgörande — Monomeles Protodikeio Rethymnis — Tolkning av klausulerna 5, 8.1 och 8.3 i rådets direktiv 1999/70/EG av den 28 juni 1999 om ramavtalet om visstidsarbete undertecknat av EFS, UNICE och CEEP (EGT L 175, s. 43) — Förbud att anta nationell lagstiftning som påstås utgöra införlivande, när nationell lagstiftning med motsvarande innebörd som klausul 5.1 i direktivet redan har införts och den nya lagstiftningen minskat skydds nivån för visstidsanställda arbetstagare